

Т. М. Насонова
г. Минск, МГЛУ

К ВОПРОСУ О ПРОСОДИЧЕСКОЙ РЕАЛИЗАЦИИ ДВУХАКЦЕНТНЫХ СЛОВ В АНГЛИЙСКОЙ ФРАЗЕ

Двухакцентные слова в английском языке представляют собой большой пласт лексики, включающей несколько разнообразных лексико-грамматических групп слов, особенностью которых является наличие в слове двух ударных слогов, обозначаемых главным и второстепенным словесным ударениями. К данным группам относятся составные прилагательные, составные числительные, составные наречия, фразовые глаголы, а также многосложные слова с суффиксами и префиксами, притягивающими к себе ударение или меняющими его положение в слове.

Исторически возникновению данной категории слов способствовали все акцентные тенденции английского языка (рецессивная, ритмическая, ретентивная, семантическая), каждая из которых оказала свое влияние на сохранение или появление второго ударного слога в многосложных словах. Так,

в группе составных слов, а также в словах со смысловыми приставками (*dis-*, *extra-*, *inter-* и т.п.) сохранение второго ударения отвечает семантическому критерию, в группе многосложных слов с притягивающими ударение суффиксами (*-tion*, *-bility*, *-tee*, *-sque* и т.п.) второе ударение появляется благодаря особенностям ритмической организации английской речи, чьей характерной чертой является стремление к чередованию ударных и безударных слогов. При этом место второго ударения обусловлено действием ретентивной тенденции, сохраняющей ударным тот слог, который был носителем главного ударения в исходном слове.

Традиционно, что получило отражение в произносительных словарях, в двухакцентных словах оба ударных слога отмечены неравной степенью слоговой выделенности – либо главной, либо второстепенной. Общим для обоих слогов является сохранение полного качества гласного, различия же данных двух градаций словесного ударения связаны с их реализацией во фразе и корреляцией с фразовой акцентуацией. Фонологическое неравноправие главного и второстепенного словесных ударений проявляется в том, что слог, несущий главное словесное ударение, будет с наибольшей вероятностью выделен в речи ядерным фразовым ударением, в отличие от слога, отмеченного второстепенным словесным ударением. При этом в перечисленных выше группах слов второстепенное ударение всегда предшествует главному, то есть второстепенным словесным ударением отмечен первый ударный слог, в то время как следующий за ним ударный слог несет главное ударение. В таких словах, как составные существительные, в которых основной акцент, в том числе и в ядерной позиции во фразе, всегда получает первая основа, а вторая дезакцентирована, но сохраняет полное качество гласного, отмечается так называемое третьестепенное ударение, которое никогда не получает полную просодическую выделенность во фразе. Необходимо отметить, что акцентная модель составных существительных является смысловоразличительной и отличает эту группу слов от омонимичных словосочетаний, в частности.

Вопрос фонетической реализации слогов, отмеченных как главным, так и второстепенным словесным ударением, представляет интерес и остается актуальным ввиду того, что фразовая акцентуация слога, отмеченного второстепенным ударением, а также степень выделения фразовым ударением обоих словесноударных слогов не в ядерной позиции во фразе очень вариативна. Значимость этой проблемы очевидна при обучению английскому произношению носителей русского/белорусского языков, для которых двухакцентные слова не являются произносительной нормой и представляют фонетическую трудность.

С целью установления тенденций и закономерностей в просодической реализации двухакцентных английских слов в речи носителей языка нами была проведена серия исследований с применением аудитивного и статистического методов анализа, в которых на первом этапе рассматривалась фразовая акцентуация первого словесноударного слога, отмеченного второстепен-

ным ударением, на втором этапе – реализация обоих словесноударных слогов в предъядерной позиции. Фразовое ударение в нашем исследовании понимается в соответствии с англоязычной традицией и ассоциируется не только с конечным ударным словом во фразе, а с каждым выделенным элементом, в связи с чем исследуемые единицы рассматриваются не только в ядерной, но и в предъядерной позиции с точки зрения их фразовой акцентуации.

Для первого этапа исследования были выбраны односложные фразы, состоящие из одного слова, являющиеся звуковыми иллюстрациями двухакцентных английских слов в современном произносительном онлайн словаре издательства Longman (www.ldoceonline.com). Для анализа были отобраны 25 примеров многосложных слов с суффиксами, притягивающими ударение (*-tion, -bility, -tee, -sque* и т.п.), 25 многосложных слов со смысловыми приставками (*dis-, extra-, inter-* и т.п.), а также 25 составных прилагательных. Все слова имеют акцентную структуру “второстепенное ударение + главное ударение” ($\text{(-}^1\text{-)}$). Каждое слово начитано диктором-носителем британского варианта английского языка и диктором-носителем американского варианта английского языка. Таким образом, для каждого слова проанализировано два варианта прочтения, что составило в общей сложности 150 реализаций. Все реализации были прослушаны аудиторами-фонетистами, в результате чего получена их просодическая разметка. Поскольку все слова прочитаны во фразе, состоящей только из одного слова, очевидно, что в данной ситуации ядерное фразовое ударение падает на последний словесноударный слог, отмеченный главным ударением. Интерес представляет предшествующий слог, отмеченный в словаре второстепенным ударением. Его фразовая акцентуация оказывается неоднозначной.

Результаты анализа показали, что для каждой группы слов наблюдаются как схожие, так и различные закономерности в произнесении второстепенноударного слога. Так, первое ударение, являющееся второстепенным в акцентной структуре многосложных слов с суффиксами (*-tion, -bility, -tee, -sque* и т.п.), реализуется как полное фразовое (1m) в речи британцев в 64 % и в речи американцев в 52 %. Второстепенное ударение на смысловой приставке (*dis-, extra-, inter-* и т.п.) произносится как полное фразовое в речи британцев в 36% и в речи американцев в 88 % реализаций. Составные прилагательные демонстрируют предпочтение реализации второстепенноударного слога с полной степенью фразовой выделенности в речи британских дикторов (56 %) и частичной в речи американских дикторов (56 %) (табл. 1).

Различия в степени фразовой выделенности второстепенноударного слога в речи обоих дикторов находятся в пределах статистической погрешности и не демонстрируют четкой зависимости от типа двухударного слова или национального варианта английского языка, за исключением слов со смысловыми приставками, которые в речи американского диктора получают яркую акцентуацию на приставке намного чаще, чем в речи британца. Данный факт можно объяснить тем, что семантический фактор выделения меняющей смысл слова приставки оказался для американского диктора ведущим.

Т а б л и ц а 1

Степень фразовой выделенности второстепенноударного слога в двухударных словах, произнесенных в односложной фразе, в речи дикторов разных национальных вариантов английского языка, (%)

Многосложные слова	Британский английский		Американский английский	
	полная выделенность	частичная выделенность	полная выделенность	частичная выделенность
С суффиксами	64	36	52	48
С приставками	36	64	88	12
Составные прилагательные	56	44	44	56

Тем не менее, для установления этого факта как постоянного требуется более детальное исследование. В целом, можно сделать вывод, что степень выделения второстепенного словесного ударения во фразе перед ядерным ударением не подчиняется четким требованиям. Единственным необходимым условием при реализации второстепенного ударения является отсутствие редукции гласного в слоге, что автоматически соотносится с фразовой выделенностью. Выделение же данного слога в отдельную ритмогруппу не является обязательным, но встречается часто во всех группах двухударных слов.

При произнесении двухударного слова в предъядерной позиции вариативность затрагивает не только реализацию второстепенноударного слога, но также и главноударного слога (табл. 2).

Т а б л и ц а 2

Степень фразовой выделенности словесноударных слогов двухударных слов в предъядерной позиции, (%)

Многосложные слова	Тип фразового ударения в первом и втором словесноударном слоге		
	полное+частичное	частичное+полное	полное+полное
С суффиксами	36	20	44
С приставками	38	8	52
Составные прилагательные	72	24	4

На данном этапе анализа фактор территориальной принадлежности диктора не принимался во внимание ввиду отсутствия свидетельства его влияния на распределение фразового ударения в двухударных словах. Полученные нами данные подтверждают известный факт о том, что просодическое выделение обоих словесноударных слогов подвержено ритмическому чере-

дованию и зависит от ритмической организации конкретной фразы, от темпа речи, а также, возможно, подвержено межиндивидуальному варьированию, поскольку в нашем речевом материале встречались идентичные по лексико-грамматической структуре фразы, имеющие разную ритмическую структуры в речи разных дикторов (сравните: *The ¹University of ¹Warwick*. ‘Университет Уорика’ и *The ¹University of ¹Texas* ‘Университет Техаса’). Таким образом, в данной позиции оба слога фонологически равноправны во всех рассмотренных группах двухударных слов и могут быть реализованы с различной градацией предъядерного фразового ударения.

Подводя итог, необходимо еще раз отметить, что предметом нашего исследования выступает реализация акцентной структуры слова во фразе при различных просодических условиях. Словесное ударение в данной взаимосвязи рассматривается как предпосылка для фразовой акцентуации, степень которой может варьироваться. Как подтвердили результаты анализа, единственным отличием в реализации главного словесного ударения от второстепенного является его способность получать ядерную выделенность во фразе. В ином положении оба слога равноправны в степени фразовой акцентуации – полной или частичной. Общим является обязательное наличие просодического выделения. Степень выделения подвержена влиянию ритмического фактора, темпа речи, а также межиндивидуальному варьированию. Можно сказать, что реализация рассмотренных двухударных слов во фразе отвечает тем же требованиям, что и реализация двухсловных словосочетаний.

Принимая во внимание прикладную задачу преподавания иноязычного произношения носителям русского языка, в родном языке которых сложные слова не сохраняют двухакцентную структуру и имеют фонетическую редукцию одной из основ, главная рекомендация для овладения акцентной нормой двухударных слов английского языка состоит в сохранение фразового акцентирования в обоих слогах, включая слог с второстепенным словесным ударением, поскольку его редукция является нарушением произносительной нормы английского языка, а его полное фразовое выделение вполне соответствует наблюдаемым тенденциям в речи носителей как британского, так и американского вариантов английского языка.